



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Board of Steamship Inspection Scale of Fees

Barème de droits du Bureau d'inspection des navires à vapeur

C.R.C., c. 1405

C.R.C., ch. 1405

Current to November 21, 2016

À jour au 21 novembre 2016

Last amended on July 1, 2007

Dernière modification le 1 juillet 2007

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

NOTE

This consolidation is current to November 21, 2016. The last amendments came into force on July 1, 2007. Any amendments that were not in force as of November 21, 2016 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

NOTE

Cette codification est à jour au 21 novembre 2016. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 juillet 2007. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 21 novembre 2016 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS**Regulations Respecting the Fees Payable for the Inspection of Ships and Other Vessels**

| | |
|------|--|
| 1 | Short Title |
| 2 | Interpretation |
| 3 | Application |
| 4 | Exemptions |
| 5 | PART I General |
| 5 | Payment of Fees |
| 6 | Proportionate Fees |
| 8 | Extension |
| 9 | Inspections Outside Canada |
| 10 | PART II First Inspections, Re-inspections and Periodical Inspections |
| 10 | First Inspection |
| 10.1 | Re-inspection |
| 11 | Periodical Inspection of Self-Propelled Ships |
| 12 | Periodical Inspection of Non-Self-Propelled Ships |
| 14 | PART III Inspection of Non-Canadian Ships |
| 14 | General |

TABLE ANALYTIQUE**Règlement concernant les droits exigibles pour l'inspection des navires et autres bâtiments**

| | |
|------|--|
| 1 | Titre abrégé |
| 2 | Interprétation |
| 3 | Application |
| 4 | Exemptions |
| 5 | PARTIE I Dispositions générales |
| 5 | Acquittement des droits |
| 6 | Droits proportionnels |
| 8 | Prolongation |
| 9 | Inspections à l'extérieur du Canada |
| 10 | PARTIE II Première inspection, réinspection et inspections périodiques |
| 10 | Première inspection |
| 10.1 | Réinspection |
| 11 | Inspection périodique des navires automoteurs |
| 12 | Inspection périodique des navires non automoteurs |
| 14 | PARTIE III Inspection des navires non canadiens |
| 14 | Dispositions générales |

| | | | |
|------|--|------|--|
| 15 | Issue of Safety Convention Certificates | 15 | Délivrance des certificats selon la Convention de sécurité |
| 16 | Extension of Safety Convention Certificates | 16 | Prolongation de la validité des certificats selon la Convention de sécurité |
| 17 | Authorization for Clearance | 17 | Autorisation de congé |
| 17.1 | Port State Control Inspection | 17.1 | Inspection de contrôle portuaire |
| 18 | PART IV Miscellaneous Inspections, Tests and Certificates | 18 | PARTIE IV Inspections, épreuves et certificats divers |
| 18 | Approval of Manufacturing or Servicing Plants | 18 | Approbation des usines de construction ou des ateliers d'entretien |
| 19 | Inspections During Construction or Manufacture | 19 | Inspection durant la construction ou la fabrication |
| 20 | Tests of Materials | 20 | Épreuves des matériaux |
| 21 | Inspection of Imported Machinery and Equipment | 21 | Inspection des machines et de l'équipement importés |
| 21.1 | Issuance of Certificate of Approval | 21.1 | Délivrance d'un certificat d'approbation |
| 22 | PART V Examination of Plans | 22 | PARTIE V Examen des plans |
| 22 | Examination or Approval of Plans and Other Documents | 22 | Examen ou approbation de plans et autres documents |
| 23 | PART VI Load Line Surveys | 23 | PARTIE VI Visites relatives aux lignes de charge |
| 23 | Issue and Renewal of Load Line Certificates and Annual Load Line Surveys | 23 | Délivrance et renouvellement des certificats de franc-bord et visites annuelles relatives aux lignes de charge |
| 26 | Extension of Load Line Convention Certificates for Non-Canadian Ships | 26 | Prolongation des certificats selon la Convention sur les lignes de charge pour les navires non canadiens |
| 27 | Authorization for Clearance | 27 | Autorisation de congé |
| 28 | Out-of-Hours Duties | 28 | Fonctions effectuées en dehors des heures normales |
| 29 | Standby Fee for Inspectors | 29 | Droit relatif à la disponibilité d'un inspecteur |

| | | | |
|----|--|----|--|
| 30 | Other Examinations or Inspections | 30 | Autres examens ou inspections |
| 31 | PART VIII Pollution Prevention Fees | 31 | PARTIE VIII Droits relatifs à la prévention de la pollution |
| 31 | Oil Pollution Prevention | 31 | Prévention de la pollution par les hydrocarbures |
| 32 | Examination of Plans and Technical Documents | 32 | Examen des plans et des documents techniques |
| 33 | Inspection of Pollution Prevention Equipment | 33 | Inspection de l'équipement antipollution |
| 34 | Dangerous Chemical and Noxious Liquid Substance — under Annex II to the Pollution Convention | 34 | Produit chimique dangereux et substance liquide nocive — figurant à l'annexe II de la Convention sur la pollution des mers |
| 35 | Great Lakes Sewage Pollution Prevention | 35 | Prévention de la pollution des Grands lacs par les eaux d'égout |
| 35 | Inspection of Marine Sanitation Devices | 35 | Inspection des appareils d'épuration marine |

CHAPTER 1405

CANADA SHIPPING ACT, 2001

Board of Steamship Inspection Scale of Fees

Regulations Respecting the Fees Payable for the Inspection of Ships and Other Vessels

Short Title

1 These Regulations may be cited as the *Board of Steamship Inspection Scale of Fees*.

Interpretation

2 In these Regulations,

Act means the *Canada Shipping Act*; (*Loi*)

Administration, in respect of a ship's equipment, means the Government of the State whose flag the ship is entitled to fly; (*Administration*)

certificate means any certificate issued pursuant to section 318 or 319 of the Act; (*certificat*)

first inspection includes all inspections of a ship made by an inspector prior to the issuance of the first certificate in respect of that ship; (*première inspection*)

inspector means a steamship inspector appointed under the Act; (*inspecteur*)

length means

(a) in the case of a ship that is registered under the Act or required by the Act to be registered,

(i) the distance from the fore part of the uppermost end of the stem to the aft side of the head of the stern post, except that if a stern post is not fitted to the ship the measurement shall be taken to the foreside of the head of the rudder stock,

(ii) if the ship has no rudder stock or has a rudder stock situated outside of the hull at the stern, the

CHAPITRE 1405

LOI DE 2001 SUR LA MARINE MARCHANDE DU CANADA

Barème de droits du Bureau d'inspection des navires à vapeur

Règlement concernant les droits exigibles pour l'inspection des navires et autres bâtiments

Titre abrégé

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Barème de droits du Bureau d'inspection des navires à vapeur*.

Interprétation

2 Dans le présent règlement,

Administration À l'égard de l'équipement d'un navire, le gouvernement de l'État sous le pavillon duquel le navire est habilité à naviger. (*Administration*)

certificat Certificat délivré en vertu de l'article 318 ou 319 de la Loi. (*certificate*)

certificat selon la Convention de sécurité Certificat délivré en vertu des dispositions de la *Convention internationale de 1974 pour la sauvegarde de la vie humaine en mer*. (*Safety Convention Certificate*)

inspecteur désigne un inspecteur de navires à vapeur nommé en vertu de la Loi; (*inspector*)

Loi désigne la *Loi sur la marine marchande du Canada*; (*Act*)

longueur signifie

a) dans le cas d'un navire immatriculé ou tenu d'être immatriculé en vertu de la Loi,

(i) la distance à partir de la partie avant de l'extrémité supérieure de l'étrave jusqu'à la face arrière de la tête de l'étambot; toutefois, si le navire n'a pas d'étambot, la distance sera mesurée jusqu'à l'avant de la tête de la mèche inférieure,

distance from the foreside of the foremost permanent structure to the aft side of the aftermost permanent structure of the ship not including guards or rubbing strakes, or

(iii) if the ship is double-ended, the distance from the aft side of the forward rudder stock to the fore-side of the after rudder stock, and

(b) in the case of a ship other than a ship described in paragraph (a), the horizontal distance measured between perpendiculars erected at the extreme ends of the outside of the hull; (*longueur*)

non-Canadian ship means a ship registered elsewhere than in Canada; (*navire non canadien*)

Safety Convention Certificate means a certificate issued under the provisions of the *International Convention for the Safety of Life at Sea, 1974*. (*certificat selon la Convention de sécurité*)

SOR/95-267, s. 11; SOR/95-372, s. 9; SOR/2000-341, s. 1.

Application

3 These Regulations

(a) except Part III, apply in respect of Canadian ships; and

(b) apply in respect of non-Canadian ships.

SOR/97-486, s. 1.

Exemptions

4 [Repealed, SOR/95-267, s. 1]

PART I

General

Payment of Fees

5 The fees set out in these Regulations in respect of services performed by the Marine Safety Branch of the Department of Transport under Part V or Part XV of the Act or regulations made pursuant to those Parts shall be paid to any officer of that Branch.

SOR/95-267, s. 11; SOR/95-372, s. 9; SOR/97-486, s. 2.

(ii) si le navire n'a pas de mèche inférieure ou a une mèche inférieure située à l'extérieur de la coque à l'arrière, la distance à partir de la face avant de la construction permanente la plus avancée jusqu'à la face arrière de la construction permanente la plus reculée du navire, à l'exclusion des défenses ou des ceintures, ou

(iii) si les extrémités du navire sont identiques, la distance à partir de la face arrière de la mèche inférieure avant jusqu'à la face avant de la mèche inférieure arrière, et

b) dans le cas d'un navire autre qu'un navire décrit à l'alinéa a), la distance horizontale mesurée entre des perpendiculaires tirées aux extrémités de la coque, à l'extérieur; (*length*)

navire non canadien signifie un navire immatriculé ailleurs qu'au Canada; (*non-Canadian ship*)

première inspection comprend toutes les inspections d'un navire faites par un inspecteur avant la délivrance du premier certificat à ce navire. (*first inspection*)

DORS/95-267, art. 11; DORS/95-372, art. 9; DORS/2000-341, art. 1.

Application

3 Le présent règlement s'applique :

a) à l'exception de la partie III, aux navires canadiens;

b) aux navires non canadiens.

DORS/97-486, art. 1.

Exemptions

4 [Abrogé, DORS/95-267, art. 1]

PARTIE I

Dispositions générales

Acquittement des droits

5 Les droits prévus au présent règlement à l'égard des services effectués par la Direction de la sécurité maritime du ministère des Transports en vertu des parties V ou XV de la Loi et des règlements pris en vertu de ces parties doivent être versés à un fonctionnaire de cette direction.

DORS/95-267, art. 11; DORS/95-372, art. 9; DORS/97-486, art. 2.

Proportionate Fees

6 When a ship is inspected at any time within a period of 12 months after the date of the last annual inspection, a new certificate valid for 12 months may be issued upon the payment by the owner of the ship of one-twelfth of the appropriate annual fee for that ship, as specified in section 11 or 12, for each month or part thereof that has elapsed since the date of the last annual inspection.

7 [Repealed, SOR/88-630, s. 1]

Extension

8 A fee of \$100 is payable for the extension of a short-term certificate or a letter of compliance, other than a letter of compliance referred to in column I of item 7 or 8 of the table to section 30, in relation to an inspection referred to in any of sections 10 to 14, 24, 30, 31 and 34.

SI/82-62, s. 1; SI/83-73, s. 1; SOR/84-606, s. 1; SOR/85-1024, s. 1; SOR/94-338, s. 1; SOR/95-267, s. 2; SOR/97-486, s. 3.

Inspections Outside Canada

9 In addition to any expenses payable under section 313 of the Act, the fee payable for inspection of a ship outside Canada is an amount equal to the total of

(a) the appropriate fee for each survey, inspection or service referred to in sections 10 to 14, 24, 25, 28 to 31 and 34; and

(b) \$400 for each day, or part thereof, that an inspector is outside Canada to make the inspection.

SI/82-62, s. 2; SI/83-73, s. 2; SOR/84-606, s. 2; SOR/85-1024, s. 2; SOR/94-338, s. 2; SOR/95-267, s. 2; SOR/97-486, s. 4.

PART II

First Inspections, Re-inspections and Periodical Inspections

[SOR/97-486, s. 5]

Droits proportionnels

6 Lorsqu'un navire est inspecté un jour quelconque au cours d'une période de 12 mois après la date de la dernière inspection annuelle, un nouveau certificat valable pour 12 mois peut être délivré moyennant l'acquittement par le propriétaire du navire d'un douzième du droit annuel approprié à l'égard dudit navire, indiqué à l'article 11 ou 12 pour chaque mois ou fraction de mois qui s'est écoulé depuis la date de la dernière inspection annuelle.

7 [Abrogé, DORS/88-630, art. 1]

Prolongation

8 Un droit de 100 \$ est exigible pour la prolongation d'un certificat de courte durée ou d'une lettre de conformité, à l'exception d'une lettre de conformité visée aux articles 7 ou 8 du tableau de l'article 30, ayant trait à une inspection figurant à l'un des articles 10 à 14, 24, 30, 31 et 34.

TR/82-62, art. 1; TR/83-73, art. 1; DORS/84-606, art. 1; DORS/85-1024, art. 1; DORS/94-338, art. 1; DORS/95-267, art. 2; DORS/97-486, art. 3.

Inspections à l'extérieur du Canada

9 Outre toute dépense à acquitter en vertu de l'article 313 de la Loi, le droit exigible pour l'inspection d'un navire hors du Canada est égal à la somme des montants suivants :

a) le droit approprié pour chaque visite, inspection ou service figurant aux articles 10 à 14, 24, 25, 28 à 31 et 34;

b) 400 \$ pour chaque jour ou fraction de jour qu'un inspecteur doit passer à l'extérieur du Canada pour effectuer l'inspection.

TR/82-62, art. 2; TR/83-73, art. 2; DORS/84-606, art. 2; DORS/85-1024, art. 2; DORS/94-338, art. 2; DORS/95-267, art. 2; DORS/97-486, art. 4.

PARTIE II

Première inspection, réinspection et inspections périodiques

[DORS/97-486, art. 5]

First Inspection

10 (1) The fee payable for the first inspection of a ship of less than 25 tons, gross tonnage, is an amount equal to \$286 plus:

- (a)** for a passenger ship having a gross tonnage set out in column I of an item of Table I to section 11, twice the fee set out in column II of that item;
- (b)** for a non-passenger ship, other than a ship referred to in paragraph (c), having a gross tonnage set out in column I of an item of Table II to section 11, twice the fee set out in column II of the item; or
- (c)** for an unmanned, non-self-propelled ship, including deck cargo barges and barges that carry oil in bulk, having a gross tonnage set out in column I of an item of Table II to section 11, the fee set out in column II of the item.

(2) The fee payable for the first inspection of a ship of 25 tons, gross tonnage, or more, is an amount equal to \$1,152 plus:

- (a)** for a passenger ship having a gross tonnage set out in column I of an item of Table I to section 11, twice the fee set out in column II of that item;
- (b)** for a non-passenger ship, other than a ship referred to in paragraph (c), having a gross tonnage set out in column I of an item of Table II to section 11, twice the fee set out in column II of the item; or
- (c)** for an unmanned, non-self-propelled ship, including deck cargo barges and barges that carry oil in bulk, having a gross tonnage set out in column I of an item of Table II to section 11, the fee set out in column II of the item.

SI/82-62, s. 3; SI/83-73, s. 3; SOR/84-606, s. 3; SOR/85-1024, s. 3; SOR/94-338, s. 3; SOR/95-267, s. 2; SOR/97-486, s. 6.

Re-inspection

10.1 (1) The fee payable for the re-inspection of a ship of less than 25 tons gross tonnage that was registered in Canada, then registered elsewhere than in Canada and is then again registered in Canada, is an amount equal to \$286 plus:

Première inspection

10 (1) Le droit exigible pour la première inspection d'un navire d'une jauge brute de moins de 25 tonneaux est égal à la somme de 286 \$ et du droit suivant :

- a)** dans le cas d'un navire à passagers d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau I de l'article 11, le double du droit indiqué à la colonne II;
- b)** dans le cas d'un navire ne transportant pas de passagers, à l'exception d'un navire visé à l'alinéa c), d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau II de l'article 11, le double du droit correspondant indiqué à la colonne II;
- c)** dans le cas d'un navire non automoteur et sans équipage, y compris les chalands transportant une cargaison en pontée et les chalands transportant des hydrocarbures en vrac, d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau II de l'article 11, le droit correspondant indiqué à la colonne II.

(2) Le droit exigible pour la première inspection d'un navire d'une jauge brute d'au moins 25 tonneaux est égal à la somme de 1 152 \$ et du droit suivant :

- a)** dans le cas d'un navire à passagers d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau I de l'article 11, le double du droit indiqué à la colonne II;
- b)** dans le cas d'un navire ne transportant pas de passagers, à l'exception d'un navire visé à l'alinéa c), d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau II de l'article 11, le double du droit correspondant indiqué à la colonne II;
- c)** dans le cas d'un navire non automoteur et sans équipage, y compris les chalands transportant une cargaison en pontée et les chalands transportant des hydrocarbures en vrac, d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau II de l'article 11, le droit correspondant indiqué à la colonne II.

TR/82-62, art. 3; TR/83-73, art. 3; DORS/84-606, art. 3; DORS/85-1024, art. 3; DORS/94-338, art. 3; DORS/95-267, art. 2; DORS/97-486, art. 6.

Réinspection

10.1 (1) Le droit exigible pour la réinspection d'un navire d'une jauge brute de moins de 25 tonneaux qui a été immatriculé au Canada, a été par la suite immatriculé à l'étranger et est de nouveau immatriculé au Canada, est égal à la somme de 286 \$ et du droit suivant :

(a) for a passenger ship having a gross tonnage set out in column I of an item of Table I to section 11, one and one-half times the fee set out in column II of the item;

(b) for a non-passenger ship, other than a ship referred to in paragraph (c), having a gross tonnage set out in column I of an item of Table II to section 11, one and one-half times the fee set out in column II of the item; or

(c) for an unmanned, non-self-propelled ship, including deck cargo barges and barges that carry oil in bulk, having a gross tonnage set out in column I of an item of Table II to section 11, three quarters of the fee set out in column II of the item.

(2) The fee payable for the re-inspection of a ship of 25 tons gross tonnage or more that was registered in Canada, then registered elsewhere than in Canada and is then again registered in Canada, is an amount equal to \$1,152 plus:

(a) for a passenger ship having a gross tonnage set out in column I of an item of Table I to section 11, one and one-half times the fee set out in column II of that item;

(b) for a non-passenger ship, other than a ship referred to in paragraph (c), having a gross tonnage set out in column I of an item of Table II to section 11, one and one-half times the fee set out in column II of the item; or

(c) for an unmanned, non-self-propelled ship, including deck cargo barges and barges that carry oil in bulk, having a gross tonnage set out in column I of an item of Table II to section 11, three quarters of the fee set out in column II of the item.

SOR/97-486, s. 7.

Periodical Inspection of Self-Propelled Ships

11 (1) The fee payable for each annual, quadrennial or quinquennial inspection of a self-propelled ship that is subject to annual inspection, subsequent to the first inspection, is

(a) where the ship is a passenger ship having a gross tonnage referred to in an item set out in Column I of Table I to this section, the amount set out for that item in Column II of that Table; and

a) dans le cas d'un navire à passagers d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau I de l'article 11, une fois et demie le droit correspondant indiqué à la colonne II;

b) dans le cas d'un navire ne transportant pas de passagers, à l'exception d'un navire visé à l'alinéa c), d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau II de l'article 11, une fois et demie le droit correspondant indiqué à la colonne II;

c) dans le cas d'un navire non automoteur et sans équipage, y compris les chalands transportant une cargaison en pontée et les chalands transportant des hydrocarbures en vrac, d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau II de l'article 11, les trois quarts du droit correspondant indiqué à la colonne II.

(2) Le droit exigible pour la réinspection d'un navire d'une jauge brute de 25 tonnes ou plus qui a été immatriculé au Canada, a été par la suite immatriculé à l'étranger et est de nouveau immatriculé au Canada, est égal à la somme de 1 152 \$ et du droit suivant :

a) dans le cas d'un navire à passagers d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau I de l'article 11, une fois et demie le droit correspondant indiqué à la colonne II;

b) dans le cas d'un navire ne transportant pas de passagers, à l'exception d'un navire visé à l'alinéa c), d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau II de l'article 11, une fois et demie le droit correspondant indiqué à la colonne II;

c) dans le cas d'un navire non automoteur et sans équipage, y compris les chalands transportant une cargaison en pontée et les chalands transportant des hydrocarbures en vrac, d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau II de l'article 11, les trois quarts du droit correspondant indiqué à la colonne II.

DORS/97-486, art. 7.

Inspection périodique des navires automoteurs

11 (1) Le droit exigible pour chaque inspection annuelle, quadriennale ou quinquennale postérieure à la première inspection d'un navire automoteur soumis à l'inspection annuelle est le suivant :

a) dans le cas d'un navire à passagers dont la jauge brute est comprise dans l'un des groupes établis dans la colonne I du tableau I du présent article, le montant indiqué dans la colonne II en regard de ce groupe;

(b) where the ship is a non-passenger ship having a gross tonnage set out in column I of an item of Table II to this section,

(i) the fee set out in column II of that item, or

(ii) where the inspection is solely in respect of parts of the ship other than items referred to in subsection 5(2) of the *Classed Ships Inspection Regulations, 1988*, the lesser of one-half of the fee set out in column II of that item and \$770.

(c) [Repealed, SOR/95-267, s. 3]

b) dans le cas d'un navire ne transportant pas de passagers d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau II du présent article :

(i) soit le droit indiqué à la colonne II,

(ii) soit, dans le cas où l'inspection ne porte que sur des parties du navire différentes des points visés au paragraphe 5(2) du *Règlement de 1988 sur l'inspection des navires classés*, la moitié du droit indiqué à la colonne II ou 770 \$, selon le moins élevé de ces montants.

c) [Abrogé, DORS/95-267, art. 3]

TABLE I

PASSENGER SHIPS

| Item | Column I Gross Tonnage | Column II Fee |
|------|--|--|
| 1 | Under 10 tons | \$228 |
| 2 | 10 tons or more but under 150 tons | \$228 plus \$3.14 per ton for each additional ton over 10 tons |
| 3 | 150 tons or more but under 500 tons | \$667 plus \$2.44 per ton for each additional ton over 150 tons |
| 4 | 500 tons or more but under 1,000 tons | \$1,521 plus \$1.50 per ton for each additional ton over 500 tons |
| 5 | 1,000 tons or more but under 5,000 tons | \$2,271 plus \$0.75 per ton for each additional ton over 1,000 tons |
| 6 | 5,000 tons or more but under 10,000 tons | \$5,264 plus \$0.48 per ton for each additional ton over 5,000 tons |
| 7 | 10,000 tons or more | \$7,678 plus \$0.41 per ton for each additional ton over 10,000 tons |

TABLEAU I

NAVIRES À PASSAGERS

| Article | Colonne I Jauge brute | Colonne II Droit |
|---------|---|---|
| 1 | Moins de 10 tonneaux | 228 \$ |
| 2 | 10 tonneaux ou plus et moins de 150 | 228 \$ plus 3,14 \$ pour chaque tonneau en sus de 10 tonneaux |
| 3 | 150 tonneaux ou plus et moins de 500 | 667 \$ plus 2,44 \$ pour chaque tonneau en sus de 150 tonneaux |
| 4 | 500 tonneaux ou plus et moins de 1 000 | 1 521 \$ plus 1,50 \$ pour chaque tonneau en sus de 500 tonneaux |
| 5 | 1 000 tonneaux ou plus et moins de 5 000 | 2 271 \$ plus 0,75 \$ pour chaque tonneau en sus de 1 000 tonneaux |
| 6 | 5 000 tonneaux ou plus et moins de 10 000 | 5 264 \$ plus 0,48 \$ pour chaque tonneau en sus de 5 000 tonneaux |
| 7 | 10 000 tonneaux ou plus | 7 678 \$ plus 0,41 \$ pour chaque tonneau en sus de 10 000 tonneaux |

TABLE II

NON-PASSENGER SHIPS

| Item | Column I Gross Tonnage | Column II Fee |
|------|--|---|
| 1 | Under 10 tons | \$228 |
| 2 | 10 tons or more but under 150 tons | \$228 plus \$2.61 per ton for each additional ton over 10 tons |
| 3 | 150 tons or more but under 500 tons | \$594 plus \$1.93 per ton for each additional ton over 150 tons |
| 4 | 500 tons or more but under 1,000 tons | \$1,269 plus \$1.25 per ton for each additional ton over 500 tons |
| 5 | 1,000 tons or more but under 5,000 tons | \$1,893 plus \$0.58 per ton for each additional ton over 1,000 tons |
| 6 | 5,000 tons or more but under 10,000 tons | \$4,212 plus \$0.34 per ton for each additional ton over 5,000 tons |

| Item | Column I Gross Tonnage | Column II Fee |
|------|---------------------------|--|
| 7 | 10,000 tons or more | \$5,898 plus \$0.25 per ton for each additional ton over 10,000 tons |

TABLEAU II

NAVIRES NE TRANSPORTANT PAS DE PASSAGERS

| Article | Colonne I Jauge brute | Colonne II Droit |
|---------|---|---|
| 1 | Moins de 10 tonneaux | 228 \$ |
| 2 | 10 tonneaux ou plus et moins de 150 | 228 \$ plus 2,61 \$ pour chaque tonneau en sus de 10 tonneaux |
| 3 | 150 tonneaux ou plus et moins de 500 | 594 \$ plus 1,93 \$ pour chaque tonneau en sus de 150 tonneaux |
| 4 | 500 tonneaux ou plus et moins de 1 000 | 1 269 \$ plus 1,25 \$ pour chaque tonneau en sus de 500 tonneaux |
| 5 | 1 000 tonneaux ou plus et moins de 5 000 | 1 893 \$ plus 0,58 \$ pour chaque tonneau en sus de 1 000 tonneaux |
| 6 | 5 000 tonneaux ou plus et moins de 10 000 | 4 212 \$ plus 0,34 \$ pour chaque tonneau en sus de 5 000 tonneaux |
| 7 | 10 000 tonneaux ou plus | 5 898 \$ plus 0,25 \$ pour chaque tonneau en sus de 10 000 tonneaux |

(2) The fee payable for each quadrennial or quinquennial inspection of a self-propelled ship that is not subject to annual inspection, subsequent to the first inspection, is

(a) for a passenger ship having a gross tonnage set out in column I of an item of Table I to this section, twice the fee set out in column II of that item; or

(b) for a non-passenger ship having a gross tonnage set out in column I of an item of Table II to this section,

(i) twice the fee set out in column II of that item, or

(ii) where the inspection is solely in respect of parts of the ship other than items referred to in subsection 5(2) of the *Classed Ships Inspection Regulations, 1988*, the lesser of one-half of the fee set out in column II of that item and \$770.

(3) The fees calculated in accordance with subsection (1) or (2) shall be rounded to the nearest whole dollar or, if the amount is equidistant from two whole dollars, to the higher thereof.

SI/82-62, s. 4; SI/83-73, s. 4; SOR/84-606, s. 4; SOR/85-1024, s. 4; SOR/89-226, s. 1; SOR/94-338, s. 4; SOR/95-267, s. 3.

Periodical Inspection of Non-Self-Propelled Ships

12 (1) The fee payable for each annual, quadrennial or quinquennial inspection of a non-self-propelled ship that is subject to annual inspections, subsequent to the first inspection, is

(2) Le droit exigible pour chaque inspection quadriennale ou quinquennale postérieure à la première inspection d'un navire automoteur non soumis à l'inspection annuelle est le suivant :

a) dans le cas d'un navire à passagers d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau I du présent article, le double du droit indiqué à la colonne II;

b) dans le cas d'un navire ne transportant pas de passagers d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau II du présent article :

(i) soit le double du droit indiqué à la colonne II,

(ii) soit, dans le cas où l'inspection ne porte que sur des parties du navire différentes des points visés au paragraphe 5(2) du *Règlement de 1988 sur l'inspection des navires classés*, la moitié du droit indiqué à la colonne II ou 770 \$, selon le moins élevé de ces montants.

(3) Les droits calculés conformément aux paragraphes (1) ou (2) sont arrondis à l'unité la plus proche, les droits qui ont au moins cinq en première décimale étant arrondis à l'unité supérieure.

TR/82-62, art. 4; TR/83-73, art. 4; DORS/84-606, art. 4; DORS/85-1024, art. 4; DORS/89-226, art. 1; DORS/94-338, art. 4; DORS/95-267, art. 3.

Inspection périodique des navires non automoteurs

12 (1) Le droit exigible pour chaque inspection annuelle, quadriennale ou quinquennale postérieure à la première inspection d'un navire non automoteur soumis à l'inspection annuelle est le suivant :

(a) for a passenger ship having a gross tonnage set out in column I of an item of Table I to section 11, one-half of the fee set out in column II of that item;

(b) for a non-passenger ship, other than a ship referred to in paragraph (c), having a gross tonnage set out in column I of an item of Table II to section 11, one half of the fee set out in column II of the item; or

(c) for an unmanned, non-self-propelled ship, including deck cargo barges and barges that carry oil in bulk, having a gross tonnage set out in column I of an item of Table II to section 11, one half of the fee set out in column II of the item.

(2) The fee payable for each quadrennial or quinquennial inspection of a non-self-propelled ship that is not subject to annual inspections, subsequent to the first inspection, is

(a) for a passenger ship having a gross tonnage set out in column I of an item of Table I to section 11, the fee set out in column II of that item;

(b) for a non-passenger ship, other than a ship referred to in paragraph (c), having a gross tonnage set out in column I of an item of Table II to section 11, the fee set out in column II of the item; or

(c) for an unmanned, non-self-propelled ship, including deck cargo barges and barges that carry oil in bulk, having a gross tonnage set out in column I of an item of Table II to section 11, one half of the fee set out in column II of the item.

(3) The fees calculated in accordance with subsection (1) or (2) shall be rounded to the nearest whole dollar or, if the amount is equidistant from two whole dollars, to the higher thereof.

SOR/95-267, s. 4; SOR/97-486, s. 8.

13 Notwithstanding paragraphs 12(1)(b) and (2)(b), the fee payable in respect of each annual, quadrennial or quinquennial inspection, subsequent to the first inspection, of a non-passenger, non-self-propelled ship having a gross tonnage set out in column I of an item of the table to this section, where the ship is not subject to periodical inspection of the hull, is the fee set out in column II of that item.

a) dans le cas d'un navire à passagers d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau I de l'article 11, la moitié du droit indiqué à la colonne II;

b) dans le cas d'un navire ne transportant pas de passagers, à l'exception d'un navire visé à l'alinéa c), d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau II de l'article 11, la moitié du droit correspondant indiqué à la colonne II;

c) dans le cas d'un navire non automoteur et sans équipage, y compris les chalands transportant une cargaison en pontée et les chalands transportant des hydrocarbures en vrac, d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau II de l'article 11, la moitié du droit correspondant indiqué à la colonne II.

(2) Le droit exigible pour chaque inspection quadriennale ou quinquennale postérieure à la première inspection d'un navire non automoteur non soumis à l'inspection annuelle est le suivant :

a) dans le cas d'un navire à passagers d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau I de l'article 11, le droit indiqué à la colonne II;

b) dans le cas d'un navire ne transportant pas de passagers, à l'exception d'un navire visé à l'alinéa c), d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau II de l'article 11, le droit correspondant indiqué à la colonne II;

c) dans le cas d'un navire non automoteur et sans équipage, y compris les chalands transportant une cargaison en pontée et les chalands transportant des hydrocarbures en vrac, d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau II de l'article 11, la moitié du droit correspondant indiqué à la colonne II.

(3) Les droits calculés conformément aux paragraphes (1) ou (2) sont arrondis à l'unité la plus proche, les droits qui ont au moins cinq en première décimale étant arrondis à l'unité supérieure.

DORS/95-267, art. 4; DORS/97-486, art. 8.

13 Nonobstant les alinéas 12(1)(b) et (2)(b), le droit exigible pour chaque inspection annuelle, quadriennale ou quinquennale postérieure à la première inspection d'un navire ne transportant pas de passagers et non automoteur d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau du présent article, dont la coque n'est pas soumise à une inspection périodique, est celui indiqué à la colonne II.

TABLE

| | Column I | Column II |
|------|---|-----------|
| Item | Gross Tonnage | Fee |
| 1 | Under 150 tons | \$114 |
| 2 | 150 tons or more but under 500 tons | 265 |
| 3 | 500 tons or more but under 1,600 tons | 490 |
| 4 | 1,600 tons or more but under 3,000 tons | 668 |
| 5 | 3,000 tons or more | 806 |

SI/82-62, s. 5; SI/83-73, s. 5; SOR/84-606, s. 5; SOR/85-1024, s. 5; SOR/94-338, s. 5; SOR/95-267, s. 5.

PART III

Inspection of Non-Canadian Ships

General

14 (1) Subject to subsection (2), where the inspection of a ship that is subject to the *Coasting Trade Act* is requested for the issuance of a letter of compliance, the fee payable is

(a) for the first inspection, the amount specified in section 10 for that ship; and

(b) for a periodical inspection or partial inspection, the fee specified in section 11 or 12 for that ship.

(2) Where a ship is authorized to operate in the coasting trade and is in full compliance with the requirements of the International Maritime Organization (IMO) Conventions to which Canada is a signatory and its period of operation is seven days or less, the fee prescribed in paragraph (1)(a) or (b) is reduced by 90 per cent.

SOR/97-486, s. 9.

Issue of Safety Convention Certificates

15 (1) Subject to subsections (2) and (3), where inspection of a non-Canadian ship is requested for the purpose of obtaining a Safety Convention Certificate, the fee is as specified in section 11 for that ship.

(2) Subject to subsection (3), where inspection of the life saving equipment, fire extinguishing equipment, lights and sound signals of a non-Canadian ship is requested

TABLEAU

| | Colonne I | Colonne II |
|---------|--|------------|
| Article | Jauge brute | Droit |
| 1 | Moins de 150 tonneaux | 114 \$ |
| 2 | 150 tonneaux ou plus et moins de 500 | 265 |
| 3 | 500 tonneaux ou plus et moins de 1 600 | 490 |
| 4 | 1 600 tonneaux ou plus et moins de 3 000 | 668 |
| 5 | 3 000 tonneaux ou plus | 806 |

TR/82-62, art. 5; TR/83-73, art. 5; DORS/84-606, art. 5; DORS/85-1024, art. 5; DORS/94-338, art. 5; DORS/95-267, art. 5.

PARTIE III

Inspection des navires non canadiens

Dispositions générales

14 (1) Sous réserve du paragraphe (2), lorsque l'inspection d'un navire qui est assujéti à la *Loi sur le cabotage* est demandée en vue de la délivrance d'une lettre de conformité, le droit exigible est le suivant :

a) pour la première inspection, le montant indiqué pour ce navire à l'article 10;

b) pour une inspection périodique ou une inspection partielle, le droit indiqué pour ce navire aux articles 11 ou 12.

(2) Lorsqu'un navire est autorisé à effectuer du cabotage et est conforme aux exigences des conventions de l'Organisation maritime internationale (OMI) dont le Canada est signataire et que sa période d'utilisation est de sept jours ou moins, le droit visé aux alinéas (1)a) ou b) est réduit de 90 pour cent.

DORS/97-486, art. 9.

Délivrance des certificats selon la Convention de sécurité

15 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), lorsque l'inspection d'un navire non canadien est demandée en vue de l'obtention d'un certificat selon la Convention de sécurité, le droit exigible est le droit indiqué pour ce navire à l'article 11.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), lorsque l'inspection de l'équipement de sauvetage, du matériel d'extinction d'incendie, des feux et des signaux sonores d'un navire non canadien est demandée uniquement en vue de

for the purpose of obtaining a Cargo Ship Safety Equipment Certificate only, the fee for that inspection is

- (a)** for a ship not over 1,600 tons, gross tonnage \$1,000
- (b)** for a ship over 1,600 but not over 3,000 tons, gross tonnage 1,500
- (c)** for a ship over 3,000 tons, gross tonnage 2,000

(3) Where an inspection referred to in subsection (1) or (2) is made concurrently with an inspection referred to in section 14, no fee shall be charged for the inspection referred to in this section.

SI/82-62, s. 6; SI/83-73, s. 6; SOR/84-606, s. 6; SOR/85-1024, s. 6; SOR/94-338, s. 6; SOR/95-267, s. 6.

Extension of Safety Convention Certificates

16 A fee of \$1,000 is payable for an inspection of a non-Canadian ship made for the purpose of extending a Safety Convention Certificate.

SI/82-62, s. 7; SI/83-73, s. 7; SOR/84-606, s. 7; SOR/85-1024, s. 7; SOR/94-338, s. 7; SOR/95-267, s. 7.

Authorization for Clearance

17 A fee of \$1,000 is payable for each visit that is made by an inspector, where

- (a)** an inspection is required for the purpose of obtaining authorization for clearance for a non-Canadian ship to proceed on a voyage from any place in Canada;
- (b)** the inspection is not made pursuant to section 14, 15 or 16 for the purpose of issuing or extending a certificate; and
- (c)** the inspection is not an inspection referred to in section 17.1, 17.2 or 17.3.

SI/82-62, s. 7; SI/83-73, s. 7; SOR/84-606, s. 7; SOR/85-1024, s. 7; SOR/94-338, s. 7; SOR/95-267, s. 7; SOR/97-486, s. 10.

Port State Control Inspection

17.1 A fee of \$1,000 is payable for each second and subsequent visit that is made by an inspector, where an inspection is required for the purpose of lifting a detention

l'obtention d'un certificat de sécurité du matériel d'armement pour navire de charge, le droit d'inspection est le suivant :

- a)** navire d'une jauge brute d'au plus 1 600 tonneaux ..
1 000 \$
- b)** navire d'une jauge brute de plus de 1 600 tonneaux et d'au plus 3 000 tonneaux 1 500
- c)** navire d'une jauge brute de plus de 3 000 tonneaux 2 000

(3) Lorsqu'une inspection visée au paragraphe (1) ou (2) est faite en même temps qu'une inspection visée à l'article 14, aucun droit n'est exigible pour l'inspection visée au présent article.

TR/82-62, art. 6; TR/83-73, art. 6; DORS/84-606, art. 6; DORS/85-1024, art. 6; DORS/94-338, art. 6; DORS/95-267, art. 6.

Prolongation de la validité des certificats selon la Convention de sécurité

16 Un droit de 1 000 \$ est exigible pour l'inspection d'un navire non canadien faite en vue de la prolongation de la validité d'un certificat selon la Convention de sécurité.

TR/82-62, art. 7; TR/83-73, art. 7; DORS/84-606, art. 7; DORS/85-1024, art. 7; DORS/94-338, art. 7; DORS/95-267, art. 7.

Autorisation de congé

17 Un droit de 1 000 \$ est exigible pour chaque visite faite par un inspecteur lorsque les conditions suivantes sont réunies :

- a)** une inspection est nécessaire en vue de l'obtention d'une autorisation de congé permettant à un navire non canadien d'entreprendre un voyage à partir de n'importe quel endroit au Canada;
- b)** l'inspection n'est pas faite, aux termes des articles 14, 15 ou 16, en vue de la délivrance ou de la prolongation de validité d'un certificat;
- c)** l'inspection n'est pas visée aux articles 17.1, 17.2 ou 17.3.

TR/82-62, art. 7; TR/83-73, art. 7; DORS/84-606, art. 7; DORS/85-1024, art. 7; DORS/94-338, art. 7; DORS/95-267, art. 7; DORS/97-486, art. 10.

Inspection de contrôle portuaire

17.1 Un droit de 1 000 \$ est exigible pour chaque visite subséquente à la première faite par un inspecteur lorsqu'une inspection est nécessaire pour lever un ordre de

order so that a non-Canadian ship can proceed on a voyage from any place in Canada.

SOR/95-267, s. 7.

17.2 A fee of \$400 is payable for a second and each subsequent visit made by an inspector, where an inspection is required for the purpose of verifying that a defect that was identified during a Canadian Port State Control Inspection and that did not warrant the issuance of a detention order has been rectified, so that a non-Canadian ship can proceed on a voyage from any place in Canada.

SOR/97-486, s. 11.

17.3 A fee of \$400 is payable for each visit that is made by an inspector where an inspection is required for the purpose of verifying that a defect identified in a Port State Control Inspection Report has been rectified in accordance with the time provisions set out in the Report.

SOR/97-486, s. 11.

PART IV

Miscellaneous Inspections, Tests and Certificates

[SOR/97-486, s. 12]

Approval of Manufacturing or Servicing Plants

18 A fee of \$403 is payable for an inspection, made pursuant to the *Marine Machinery Regulations*, of a plant for which approval is required for the manufacture or servicing of ships' machinery or equipment.

SI/82-62, s. 7; SI/83-73, s. 7; SOR/84-606, s. 7; SOR/85-1024, s. 7; SOR/94-338, s. 7; SOR/95-267, s. 7.

Inspections During Construction or Manufacture

19 (1) Subject to subsection (2), the fee payable for inspection during construction or manufacture of components for use on a ship that are set out in column I of an item of the table to this section is the fee set out in column II of that item.

(2) A minimum fee of \$100 is payable for each visit made by an inspector for an inspection referred to in subsection (1).

détention permettant à un navire non canadien d'entreprendre un voyage à partir d'un endroit au Canada.

DORS/95-267, art. 7.

17.2 Un droit de 400 \$ est exigible pour chaque visite subséquente à la première faite par un inspecteur, lorsqu'une inspection est nécessaire pour vérifier si les défauts constatés lors d'une inspection de contrôle portuaire canadien et ne justifiant pas la délivrance d'un ordre de détention ont été corrigés, afin qu'un navire non canadien puisse entreprendre un voyage à partir de n'importe quel endroit au Canada.

DORS/97-486, art. 11.

17.3 Un droit de 400 \$ est exigible pour chaque visite faite par un inspecteur, lorsqu'une inspection est nécessaire pour vérifier si les défauts indiqués dans le rapport d'inspection de contrôle portuaire ont été corrigés dans les délais prévus qui y figurent.

DORS/97-486, art. 11.

PARTIE IV

Inspections, épreuves et certificats divers

[DORS/97-486, art. 12]

Approbation des usines de construction ou des ateliers d'entretien

18 Un droit de 403 \$ est exigible pour l'inspection, faite en vertu du *Règlement sur les machines de navires*, d'un établissement dont l'approbation est exigée aux fins de la construction ou de l'entretien des machines ou de l'équipement des navires.

TR/82-62, art. 7; TR/83-73, art. 7; DORS/84-606, art. 7; DORS/85-1024, art. 7; DORS/94-338, art. 7; DORS/95-267, art. 7.

Inspection durant la construction ou la fabrication

19 (1) Sous réserve du paragraphe (2), le droit exigible pour l'inspection durant la construction ou la fabrication des pièces composantes qui sont destinées à être utilisées à bord d'un navire et qui sont visées à la colonne I du tableau du présent article est le droit indiqué à la colonne II.

(2) Un droit minimal de 100 \$ est exigible pour chaque visite que fait un inspecteur pour une inspection visée au paragraphe (1).

TABLE

| Item | Column I Components Inspected | Column II Fee (\$) |
|------|--|-----------------------|
| 1 | Boilers, main or auxiliary, each | 400 |
| 2 | Heating boilers, each | 160 |
| 3 | Unfired pressure vessels, each | 90 |
| 4 | Engines, each | 325 |
| 5 | Gearing, each | 325 |
| 6 | Propulsion electric motors, each | 325 |
| 7 | Auxiliary electric motors, each | 160 |
| 8 | Propulsion electric generators, each | 325 |
| 9 | Auxiliary electric generators, each | 325 |
| 10 | Propulsion electric switchboard, each | 200 |
| 11 | Auxiliary electric switchboard, each | 160 |
| 12 | Propulsion control consoles, each | 125 |
| 13 | Motor control centres or panels, with an aggregate rating of 75 kW or over, each | 90 |
| 14 | Motor starters or switchgear, with a rating of 75 kW or over, each | 125 |
| 15 | Lifeboats, oar propelled, each | 160 |
| 16 | Lifeboats, other than oar propelled, each | 240 |
| 17 | Life rafts, each | 100 |
| 18 | Buoyancy tanks, each | 4 |
| 19 | Lifebuoys, each | 2 |
| 20 | Lifejackets, each | 2 |
| 21 | Other items, for each visit by an inspector | 100 |

SI/82-62, s. 7; SI/83-73, s. 7; SOR/84-606, s. 7; SOR/85-1024, s. 7; SOR/94-338, s. 7; SOR/95-267, s. 7; SOR/97-486, s. 13.

Tests of Materials

20 The fee payable for the inspection or testing of materials used in the construction of hulls, machinery, equipment or cargo gear is

(a) for each visit made by an inspector for the purposes of inspection and testing \$100

(b) where more than three tests are made at one visit, for each additional test 25

SI/82-62, s. 7; SI/83-73, s. 7; SOR/84-606, s. 7; SOR/85-1024, s. 7; SOR/94-338, s. 7; SOR/95-267, s. 7; SOR/97-486, s. 14.

TABLEAU

| Article | Colonne I Pièces composantes inspectées | Colonne II Droit (\$) |
|---------|--|--------------------------|
| 1 | Chaudières principales ou auxiliaires, chacune | 400 |
| 2 | Chaudières de chauffage, chacune | 160 |
| 3 | Récipients de pression non chauffés, chacun | 90 |
| 4 | Machines motrices, chacune | 325 |
| 5 | Engrenages, chacun | 325 |
| 6 | Moteurs électriques de propulsion, chacun | 325 |
| 7 | Moteurs électriques auxiliaires, chacun | 160 |
| 8 | Génératrices de courant pour la propulsion, chacune | 325 |
| 9 | Génératrices de courant pour les auxiliaires, chacune | 325 |
| 10 | Tableaux de distribution et de commutation des machines de propulsion, chacun | 200 |
| 11 | Tableaux de distribution et de commutation des auxiliaires, chacun | 160 |
| 12 | Pupitres de commande des machines de propulsion, chacun | 125 |
| 13 | Centres ou panneaux de commande pour moteurs d'une puissance globale d'au moins 75 kW, chacun | 90 |
| 14 | Rhéostats de démarrage ou mécanismes de distribution pour moteurs d'une puissance d'au moins 75 kW, chacun | 125 |
| 15 | Embarcations de sauvetage à avirons, chacune | 160 |
| 16 | Embarcations de sauvetage autres qu'à avirons, chacune | 240 |
| 17 | Radeaux de sauvetage, chacun | 100 |
| 18 | Caissons à l'air, chacun | 4 |
| 19 | Bouées de sauvetage, chacune | 2 |
| 20 | Gilets de sauvetage, chacun | 2 |
| 21 | Autres éléments, chaque visite faite par un inspecteur | 100 |

TR/82-62, art. 7; TR/83-73, art. 7; DORS/84-606, art. 7; DORS/85-1024, art. 7; DORS/94-338, art. 7; DORS/95-267, art. 7; DORS/97-486, art. 13.

Épreuves des matériaux

20 Les droits exigibles pour l'inspection ou la mise à l'épreuve des matériaux utilisés dans la construction des coques, des machines, de l'équipement ou des engins de manutention des marchandises sont les suivants :

a) chaque visite que fait un inspecteur aux fins d'inspection et d'épreuve 100 \$

b) chaque épreuve, en sus de trois, à l'occasion d'une seule visite 25

TR/82-62, art. 7; TR/83-73, art. 7; DORS/84-606, art. 7; DORS/85-1024, art. 7; DORS/94-338, art. 7; DORS/95-267, art. 7; DORS/97-486, art. 14.

Inspection of Imported Machinery and Equipment

21 The fee payable for inspection during installation of machinery or equipment that was not previously inspected, that was built outside Canada and that is required to be inspected pursuant to the *Marine Machinery Regulations* is, for machinery or equipment set out in column I of an item of the table to this section, the fee set out in column II of that item.

TABLE

| Item | Column I Machinery or Equipment Inspected | Column II Fee (\$) |
|------|--|-----------------------|
| 1 | Boilers, main or auxiliary, each | 400 |
| 2 | Heating boilers, each | 160 |
| 3 | Unfired pressure vessels, each | 90 |
| 4 | Engines, each | 325 |
| 5 | Gearing, each | 325 |
| 6 | Propulsion electric motors, each | 325 |
| 7 | Propulsion electric generators, each | 325 |
| 8 | Other items, for each visit by an inspector | 100 |

SI/82-62, s. 7; SI/83-73, s. 7; SOR/84-606, s. 7; SOR/85-1024, s. 7; SOR/94-338, s. 7; SOR/95-267, s. 7; SOR/97-486, s. 15.

Issuance of Certificate of Approval

21.1 The fee payable for the initial issuance of a certificate of approval for structural or outfitting components or for safety equipment is \$400, and the fee payable for each renewal of the certificate of approval is \$200.

SOR/97-486, s. 16.

PART V

Examination of Plans

Examination or Approval of Plans and Other Documents

22 (1) Subject to subsections (2) and 22.1(2) and section 22.2, the fee payable for the examination or approval of a first submission of each plan, each diagrammatic layout, each system schematic or each technical document submitted in respect of a new ship or modifications to an existing ship of a class set out in column I of an item of the table to this section is the fee set out in column II of the

Inspection des machines et de l'équipement importés

21 Le droit exigible pour l'inspection au cours de l'installation des machines ou de l'équipement qui n'ont pas encore fait l'objet d'une inspection, qui sont construits à l'extérieur du Canada et doivent être inspectés en vertu du *Règlement sur les machines de navires* est, dans le cas des machines ou de l'équipement visés à la colonne I du tableau du présent article, le droit indiqué à la colonne II.

TABLEAU

| Article | Colonne I Machines et équipement inspectés | Colonne II Droit (\$) |
|---------|--|--------------------------|
| 1 | Chaudières principales ou auxiliaires, chacune | 400 |
| 2 | Chaudières de chauffage, chacune | 160 |
| 3 | Récipients de pression non chauffés, chacun | 90 |
| 4 | Machines motrices, chacune | 325 |
| 5 | Engrenages, chacun | 325 |
| 6 | Moteurs électriques de propulsion, chacun | 325 |
| 7 | Génératrices de courant pour la propulsion, chacun | 325 |
| 8 | Autres éléments, chaque visite faite par un inspecteur | 100 |

TR/82-62, art. 7; TR/83-73, art. 7; DORS/84-606, art. 7; DORS/85-1024, art. 7; DORS/94-338, art. 7; DORS/95-267, art. 7; DORS/97-486, art. 15.

Délivrance d'un certificat d'approbation

21.1 Le droit exigible pour la délivrance initiale d'un certificat d'approbation à l'égard d'éléments de structure ou de finition ou d'un équipement de sécurité est de 400 \$ et le droit exigible pour le renouvellement du certificat d'approbation est de 200 \$.

DORS/97-486, art. 16.

PARTIE V

Examen des plans

Examen ou approbation de plans et autres documents

22 (1) Sous réserve des paragraphes (2) et 22.1(2) et de l'article 22.2, le droit exigible pour l'examen ou l'approbation de chaque plan, de chaque schéma d'ensemble, de chaque schéma de systèmes ou de chaque document technique, qui est soumis pour la première fois, à l'égard d'un nouveau navire ou de modifications d'un navire existant d'une catégorie visée à la colonne I du tableau du

item, and the maximum fee payable in respect of the ship is the fee set out in column III of that item.

(2) The fee set out in subsection (1) is not payable in respect of an identical sister ship whose keel is laid, or is at a similar stage of construction, within 18 months of the keel laying of the original ship.

(3) The fee payable for the examination or approval of a second and each subsequent submission of each plan, each diagrammatic layout, each system schematic or each technical document submitted in respect of a new ship or modifications to an existing ship of a class set out in column I of an item of the table to this section is one half of the fee set out in column II of the item, with no maximum fee.

(4) Where a non-passenger ship or fishing vessel is designed to carry passengers, it shall be considered to be a passenger vessel for the purposes of this section.

présent article est le droit correspondant indiqué à la colonne II, et le droit maximum exigible à l'égard du navire doit être le droit correspondant indiqué à la colonne III.

(2) Le droit visé au paragraphe (1) n'est pas exigible à l'égard d'un navire jumeau identique dont la quille est posée, ou qui est à un stade de construction similaire, dans les 18 mois qui suivent la pose de la quille du navire original.

(3) Le droit exigible pour l'examen ou l'approbation de chaque plan, de chaque schéma d'ensemble, de chaque schéma de systèmes ou de chaque document technique, chaque fois qu'il est soumis par la suite, à l'égard d'un nouveau navire ou de modifications d'un navire existant d'une catégorie visée à la colonne I du tableau du présent article est égal à la moitié du droit correspondant indiqué à la colonne II, sans droit maximum.

(4) Lorsqu'un navire ne transportant pas de passagers ou un bateau de pêche est conçu pour transporter des passagers, ce navire ou ce bateau est réputé être un navire à passagers pour l'application du présent article.

TABLE

| Item | Column I Class of Ship | Column II Fee (\$) | Column III Maximum Fee (\$) |
|------|--|-----------------------|--------------------------------|
| 1 | Passenger ship where the length is over 61 m | 350 | 36,000 |
| 2 | Passenger ship where the length is over 30.5 m but not over 61 m | 300 | 23,000 |
| 3 | Passenger ship where the length is over 18.3 m but not over 30.5 m | 250 | 6,000 |
| 4 | Passenger ship where the length is 18.3 m or under | 180 | 1,500 |
| 5 | Non-passenger ship where the length is over 61 m | 310 | 24,000 |
| 6 | Non-passenger ship where the length is over 30.5 m but not over 61 m | 280 | 14,000 |
| 7 | Non-passenger ship where the length is over 18.3 m but not over 30.5 m | 200 | 4,000 |
| 8 | Non-passenger ship where the length is 18.3 m or under | 130 | 1,200 |
| 9 | Large fishing vessel | 150 | 8,000 |
| 10 | Small fishing vessel | 90 | 1,000 |

TABLEAU

| Article | Colonne I Catégorie de navires | Colonne II Droit (\$) | Colonne III Droit maximum (\$) |
|---------|--|--------------------------|-----------------------------------|
| 1 | Navires à passagers dont la longueur est de plus de 61 m | 350 | 36 000 |
| 2 | Navires à passagers dont la longueur est de plus de 30,5 m sans dépasser 61 m | 300 | 23 000 |
| 3 | Navires à passagers dont la longueur est de plus de 18,3 m sans dépasser 30,5 m | 250 | 6 000 |
| 4 | Navires à passagers dont la longueur est d'au plus 18,3 m | 180 | 1 500 |
| 5 | Navires ne transportant pas de passagers dont la longueur est de plus de 61 m | 310 | 24 000 |
| 6 | Navires ne transportant pas de passagers dont la longueur est de plus de 30,5 m sans dépasser 61 m | 280 | 14 000 |
| 7 | Navires ne transportant pas de passagers dont la longueur est de plus de 18,3 m sans dépasser 30,5 m | 200 | 4 000 |
| 8 | Navires ne transportant pas de passagers dont la longueur est d'au plus 18,3 m | 130 | 1 200 |
| 9 | Grands bateaux de pêche | 150 | 8 000 |
| 10 | Petits bateaux de pêche | 90 | 1 000 |

SI/82-62, s. 7; SI/83-73, s. 7; SOR/84-606, s. 7; SOR/85-1024, s. 7; SOR/88-630, s. 2; SOR/94-338, s. 7; SOR/95-267, s. 7; SOR/97-486, s. 17; err.(F), Vol. 131, No. 26.

22.1 (1) The fee payable for the examination or approval of a first submission of the plans and related technical documents for a component set out in column I of an item of the table to this section for use on a ship is the fee set out in column II of the item.

(2) The fee payable for the examination or approval of a second and each subsequent submission of the plans and related technical documents for a component set out in column I of an item of the table to this section for use on a ship is one half of the fee set out in column II of the item.

TABLE

| Column I | | Column II |
|----------|--|-----------|
| Item | Component for Use on a Ship | Fee (\$) |
| 1 | Boiler, main or auxiliary | 400 |
| 2 | Heating boiler | 160 |
| 3 | Unfired pressure vessel | 100 |
| 4 | Engine, including certificate of approval | 600 |
| 5 | Gearing, including certificate of approval | 400 |
| 6 | Propulsion electric motor | 325 |
| 7 | Propulsion electric generator | 325 |
| 8 | Auxiliary electric generator | 120 |

SOR/97-486, s. 17.

22.2 Where more than four copies of a plan, diagrammatic layout, system schematic or technical document are submitted for examination or approval, the fee payable for each additional copy, in respect of a ship of a class set out in column I of an item of the table to section 22 or a component set out in column I of an item of the table to section 22.1 for use on a ship, is one quarter of the fee set out in column II of the item, with no maximum fee.

SOR/97-486, s. 17.

TR/82-62, art. 7; TR/83-73, art. 7; DORS/84-606, art. 7; DORS/85-1024, art. 7; DORS/88-630, art. 2; DORS/94-338, art. 7; DORS/95-267, art. 7; DORS/97-486, art. 17; err.(F), Vol. 131, N° 26.

22.1 (1) Le droit exigible pour l'examen ou l'approbation de plans et de documents techniques connexes, qui sont soumis pour la première fois, à l'égard d'une pièce composante destinée à être utilisée sur un navire et visée à la colonne I du tableau du présent article est le droit correspondant indiqué à la colonne II.

(2) Le droit exigible pour l'examen ou l'approbation de plans et de documents techniques connexes, chaque fois qu'ils sont soumis par la suite, à l'égard d'une pièce composante destinée à être utilisée sur un navire et visée à la colonne I du tableau du présent article est égal à la moitié du droit correspondant indiqué à la colonne II.

TABLEAU

| Colonne I | | Colonne II |
|-----------|---|------------|
| Article | Pièces composantes destinées à être utilisées sur un navire | Droit (\$) |
| 1 | Chaudière principale ou auxiliaire | 400 |
| 2 | Chaudière de chauffage | 160 |
| 3 | Récipient de pression non chauffé | 100 |
| 4 | Machine motrice, y compris le certificat d'approbation | 600 |
| 5 | Engrenage, y compris le certificat d'approbation | 400 |
| 6 | Moteur électrique de propulsion | 325 |
| 7 | Génératrice de courant pour la propulsion | 325 |
| 8 | Génératrice de courant pour les auxiliaires | 120 |

DORS/97-486, art. 17.

22.2 Lorsque plus de quatre exemplaires d'un plan, d'un schéma d'ensemble, d'un schéma de systèmes ou d'un document technique sont soumis pour examen ou approbation, le droit exigible pour chaque exemplaire supplémentaire, à l'égard d'un navire d'une catégorie visée à la colonne I du tableau de l'article 22 ou à l'égard d'une pièce composante destinée à être utilisée sur un navire et visée à la colonne I du tableau de l'article 22.1 est égal au quart du droit correspondant indiqué à la colonne II, sans droit maximum.

DORS/97-486, art. 17.

PART VI

Load Line Surveys

Issue and Renewal of Load Line Certificates and Annual Load Line Surveys

23 In this Part,

classed ship means a ship that is classed with a classification society approved by the Minister; (*navire classé*)

unclassified ship means a ship other than a classed ship. (*navire non classé*)

24 Subject to section 25,

(a) the fee for a Load Line survey made prior to issuing a Load Line Certificate for a classed ship having a gross tonnage referred to in an item set out in Column I of the table to this section is the amount set out for that item in Column II of the table;

(b) the fee for annual Load Line survey of a classed ship having a gross tonnage referred to in an item set out in Column I of the table to this section or for a Load Line survey made prior to renewing a Load Line Certificate for such a ship, is the amount set out for that item in Column III of the table;

(c) the fee for a Load Line survey made prior to issuing or renewing a Load Line Certificate for an unclassified ship having a gross tonnage referred to in an item set out in Column I of the table to this section is the amount set out for that item in Column IV of the table; and

(d) the fee for an annual Load Line survey of an unclassified ship having a gross tonnage referred to in an item set out in Column I of the table to this section is the amount set out for that item in Column V of the table.

PARTIE VI

Visites relatives aux lignes de charge

Délivrance et renouvellement des certificats de franc-bord et visites annuelles relatives aux lignes de charge

23 Dans la présente partie,

navire classé désigne un navire qui a été classé par une société de classification approuvée par le ministre; (*classed ship*)

navire non classé désigne un navire autre qu'un navire classé. (*unclassified ship*)

24 Sous réserve des dispositions de l'article 25,

a) le droit exigible pour une visite des lignes de charge faite avant la délivrance d'un certificat de franc-bord à un navire classé, dont la jauge brute est comprise dans un des groupes de la colonne I du tableau du présent article, est le montant indiqué dans la colonne II en regard de ce groupe;

b) le droit exigible pour une visite annuelle des lignes de charge d'un navire classé, dont la jauge brute est comprise dans un des groupes de la colonne I du tableau du présent article ou pour une visite des lignes de charge faite avant le renouvellement du certificat de lignes de charge d'un tel navire, est le montant indiqué pour ce groupe dans la colonne III du tableau;

c) le droit exigible pour une visite des lignes de charge faite avant la délivrance ou le renouvellement d'un certificat de franc-bord d'un navire non classé, dont la jauge brute est comprise dans un des groupes de la colonne I du tableau du présent article, est le montant indiqué pour ce groupe dans la colonne IV du tableau; et

d) le droit exigible pour une visite annuelle des lignes de charge d'un navire non classé, dont la jauge brute est comprise dans un des groupes de la colonne I du tableau du présent article, est le montant indiqué pour ce groupe dans la colonne V du tableau.

TABLE

| Item | Column I Gross Tonnage | Classed Ships | | Unclassed Ships | |
|------|--|--|--|--|--|
| | | Column II Fee for Issue of Load Line Certificate (\$) | Column III Fee for Renewal of Load Line Certificate or Annual Load Line Survey (\$) | Column IV Fee for Issue of Load Line Certificate or Renewal of Load Line Certificate (\$) | Column V Fee for Annual Load Line Survey (\$) |
| 1 | Under 500 tons | 603 | 200 | 1,210 | 200 |
| 2 | 500 tons or more but less than 1,000 tons | 1,009 | 400 | 2,019 | 400 |
| 3 | 1,000 tons or more but less than 2,000 tons | 1,210 | 600 | 2,989 | 600 |
| 4 | 2,000 tons or more but less than 3,000 tons | 1,413 | 800 | 3,556 | 800 |
| 5 | 3,000 tons or more but less than 4,000 tons | 1,616 | 800 | 4,042 | 800 |
| 6 | 4,000 tons or more but less than 5,000 tons | 1,816 | 800 | 5,012 | 800 |
| 7 | 5,000 tons or more but less than 6,000 tons | 2,019 | 800 | 5,012 | 800 |
| 8 | 6,000 tons or more but less than 7,000 tons | 2,223 | 800 | 5,495 | 800 |
| 9 | 7,000 tons or more but less than 8,000 tons | 2,422 | 800 | 5,982 | 800 |
| 10 | 8,000 tons or more but less than 9,000 tons | 2,626 | 800 | 6,465 | 800 |
| 11 | 9,000 tons or more but less than 10,000 tons | 2,829 | 800 | 6,951 | 800 |
| 12 | 10,000 tons or more | 3,030 | 800 | 7,500 | 800 |

TABLEAU

| Article | Colonne I Jauge brute | Navires classés | | Navires non classés | |
|---------|--|---|--|---|--|
| | | Colonne II Droit pour la délivrance d'un certificat de franc-bord (\$) | Colonne III Droit pour le renouvellement d'un certificat de franc-bord ou pour la visite annuelle des lignes de charge (\$) | Colonne IV Droit pour la délivrance d'un certificat de franc-bord ou pour le renouvellement d'un certificat de franc-bord (\$) | Colonne V Droit pour la visite annuelle des lignes de charge (\$) |
| 1 | Moins de 500 tonneaux | 603 | 200 | 1 210 | 200 |
| 2 | 500 tonneaux et plus mais moins de 1 000 tonneaux | 1 009 | 400 | 2 019 | 400 |
| 3 | 1 000 tonneaux et plus mais moins de 2 000 tonneaux | 1 210 | 600 | 2 989 | 600 |
| 4 | 2 000 tonneaux et plus mais moins de 3 000 tonneaux | 1 413 | 800 | 3 556 | 800 |
| 5 | 3 000 tonneaux et plus mais moins de 4 000 tonneaux | 1 616 | 800 | 4 042 | 800 |
| 6 | 4 000 tonneaux et plus mais moins de 5 000 tonneaux | 1 816 | 800 | 5 012 | 800 |
| 7 | 5 000 tonneaux et plus mais moins de 6 000 tonneaux | 2 019 | 800 | 5 012 | 800 |
| 8 | 6 000 tonneaux et plus mais moins de 7 000 tonneaux | 2 223 | 800 | 5 495 | 800 |
| 9 | 7 000 tonneaux et plus mais moins de 8 000 tonneaux | 2 422 | 800 | 5 982 | 800 |
| 10 | 8 000 tonneaux et plus mais moins de 9 000 tonneaux | 2 626 | 800 | 6 465 | 800 |
| 11 | 9 000 tonneaux et plus mais moins de 10 000 tonneaux | 2 829 | 800 | 6 951 | 800 |
| 12 | 10 000 tonneaux et plus | 3 030 | 800 | 7 500 | 800 |

SI/82-62, s. 8; SI/83-73, s. 8; SOR/84-606, s. 8; SOR/85-1024, s. 8; SOR/94-338, s. 8; SOR/95-267, s. 8; SOR/97-486, s. 18.

TR/82-62, art. 8; TR/83-73, art. 8; DORS/84-606, art. 8; DORS/85-1024, art. 8; DORS/94-338, art. 8; DORS/95-267, art. 8; DORS/97-486, art. 18.

25 (1) For each annual Load Line survey of a ship, a fee of \$100 is payable for a second and each subsequent visit by an inspector for the purposes of the survey.

25 (1) Pour la visite annuelle des lignes de charge d'un navire, un droit de 100 \$ est exigible pour toute visite subséquente à la première que fait un inspecteur à cette fin.

(2) and (3) [Repealed, SOR/97-486, s. 19]

(2) et (3) [Abrogés, DORS/97-486, art. 19]

(4) Where minor alterations have been made to a ship, having a Load Line Certificate in force, that involve an alteration of the freeboard but do not require a full Load Line survey, the fee for a classed or unclassified ship is an amount equal to the amount of the fee required for that ship in Column III of the table to section 24.

(5) Where for special reasons a partial Load Line survey is made and a Load Line Certificate is issued or renewed for a period not exceeding 12 months, the fee is an amount equal to one-half the amount of the fee specified in Column II, III or IV of the table to section 24, as the case may be.

SI/82-62, s. 9; SI/83-73, s. 9; SOR/84-606, s. 9; SOR/85-1024, s. 9; SOR/94-338, s. 9; SOR/95-267, ss. 9, 11; SOR/95-372, s. 9; SOR/97-486, s. 19.

Extension of Load Line Convention Certificates for Non-Canadian Ships

26 A fee of \$1,000 is payable for an inspection of a non-Canadian ship for the purpose of extending a Load Line Convention Certificate.

SI/82-62, s. 10; SI/83-73, s. 10; SOR/84-606, s. 10; SOR/85-1024, s. 10; SOR/94-338, s. 10; SOR/95-267, s. 10.

Authorization for Clearance

27 A fee of \$1,000 is payable for each visit made by an inspector where

(a) an inspection is required for the purpose of obtaining authorization for clearance for a non-Canadian ship to proceed on a voyage from any place in Canada;

(b) the inspection is not made pursuant to section 24, 25 or 26 for the purpose of issuing, renewing or extending a Load Line Certificate; and

(c) the inspection is not made pursuant to section 17.1, 17.2 or 17.3.

SI/82-62, s. 10; SI/83-73, s. 10; SOR/84-606, s. 10; SOR/85-1024, s. 10; SOR/94-338, s. 10; SOR/95-267, s. 10; SOR/97-486, s. 20.

(4) Lorsqu'un navire ayant un certificat valable de franc-bord subit de légères modifications comportant une modification du franc-bord mais n'exigeant pas une visite intégrale des lignes de charge, le droit pour un navire classé ou non classé est égal au droit indiqué pour ce navire dans la colonne III du tableau de l'article 24.

(5) Lorsque, pour des raisons particulières, une visite partielle des lignes de charge est faite et qu'un certificat de franc-bord est délivré ou renouvelé pour une durée d'au plus 12 mois, le droit est égal à la moitié du droit indiqué pour ce navire dans la colonne II, III ou IV selon le cas, du tableau de l'article 24.

TR/82-62, art. 9; TR/83-73, art. 9; DORS/84-606, art. 9; DORS/85-1024, art. 9; DORS/94-338, art. 9; DORS/95-267, art. 9 et 11; DORS/95-372, art. 9; DORS/97-486, art. 19.

Prolongation des certificats selon la Convention sur les lignes de charge pour les navires non canadiens

26 Un droit de 1 000 \$ est exigible pour l'inspection d'un navire non canadien aux fins de prolonger la validité d'un certificat selon la Convention sur les lignes de charge.

TR/82-62, art. 10; TR/83-73, art. 10; DORS/84-606, art. 10; DORS/85-1024, art. 10; DORS/94-338, art. 10; DORS/95-267, art. 10.

Autorisation de congé

27 Un droit de 1 000 \$ est exigible pour chaque visite faite par un inspecteur lorsque les conditions suivantes sont réunies :

a) une inspection est nécessaire en vue de l'obtention d'une autorisation de congé permettant à un navire non canadien d'entreprendre un voyage à partir de n'importe quel endroit au Canada;

b) l'inspection n'est pas faite, aux termes des articles 24, 25 ou 26, en vue de la délivrance, du renouvellement ou de la prolongation de validité d'un certificat de ligne de charge;

c) l'inspection n'est pas effectuée en vertu des articles 17.1, 17.2 ou 17.3.

TR/82-62, art. 10; TR/83-73, art. 10; DORS/84-606, art. 10; DORS/85-1024, art. 10; DORS/94-338, art. 10; DORS/95-267, art. 10; DORS/97-486, art. 20.

PART VII

Out-of-Hours Duties

28 The fee payable for each visit for the purpose of a survey or inspection of a ship by an inspector, or a service performed by an inspector, at the request of a shipyard operator, shipowner or ship operator, or authorized representative thereof, including the travelling time related to the visit, that is conducted during the hours set out in column I of an item of the table to this section is, in addition to any other fee payable, the greater of the fees set out in columns II and III of the item.

TABLE

| Column I | | Column II | Column III |
|----------|--|--|------------------|
| Item | Hours | Fee per Hour or Fraction of an Hour (\$) | Minimum Fee (\$) |
| 1 | Between 5:00 p.m. and 8:00 a.m., Monday to Friday, other than on a holiday | 70 | 140 |
| 2 | Any hour on a Saturday or holiday | 70 | 210 |
| 3 | Any hour on a Sunday | 99 | 297 |

SI/82-62, s. 10; SI/83-73, s. 10; SOR/84-606, s. 10; SOR/85-1024, s. 10; SOR/94-338, s. 10; SOR/95-267, s. 10; SOR/97-486, s. 21.

Standby Fee for Inspectors

29 Where a shipyard operator, shipowner or ship operator, or an authorized representative thereof, requests that an inspector be on call or be made available, either continuously or during specified periods, to survey or inspect a ship or to perform a service, a standby fee of \$500 is payable, in addition to all other fees payable, for each calendar day or portion thereof that the inspector is on call or made available.

SI/82-62, s. 10; SI/83-73, s. 10; SOR/84-606, s. 10; SOR/85-1024, s. 10; SOR/94-338, s. 10; SOR/95-267, s. 10; SOR/97-486, s. 21.

Other Examinations or Inspections

30 The fee payable for a service set out in column I of an item of the table to this section is the fee set out in column II of the item.

PARTIE VII

Fonctions effectuées en dehors des heures normales

28 Lorsqu'un inspecteur fait la visite ou l'inspection d'un navire, ou effectue tout autre service, à la demande de l'exploitant d'un chantier naval, du propriétaire du navire, de l'exploitant du navire ou de leur représentant autorisé, pendant les heures visées à la colonne I du tableau du présent article, le droit exigible pour la visite, l'inspection ou le service, y compris le temps de déplacement qui y est lié, en plus de tout autre droit exigible, est le plus élevé des droits correspondants indiqués aux colonnes II et III.

TABLEAU

| Colonne I | | Colonne II | Colonne III |
|-----------|--|--|--------------------|
| Article | Heures | Droit par heure ou fraction d'heure (\$) | Droit minimum (\$) |
| 1 | Entre 17 h et 8 h, du lundi au vendredi, sauf les jours fériés | 70 | 140 |
| 2 | À toute heure le samedi ou un jour férié | 70 | 210 |
| 3 | À toute heure le dimanche | 99 | 297 |

TR/82-62, art. 10; TR/83-73, art. 10; DORS/84-606, art. 10; DORS/85-1024, art. 10; DORS/94-338, art. 10; DORS/95-267, art. 10; DORS/97-486, art. 21.

Droit relatif à la disponibilité d'un inspecteur

29 Lorsque l'exploitant d'un chantier naval, le propriétaire d'un navire, l'exploitant d'un navire, ou leur représentant autorisé, demande qu'un inspecteur soit disponible, en permanence ou aux heures qu'il précise, pour faire l'inspection ou la visite d'un navire, ou pour effectuer tout autre service, un droit relatif à la disponibilité d'un inspecteur de 500 \$ est exigible, en plus des autres droits exigibles, pour chaque jour civil ou fraction de jour civil durant lequel l'inspecteur demeure disponible à cette fin.

TR/82-62, art. 10; TR/83-73, art. 10; DORS/84-606, art. 10; DORS/85-1024, art. 10; DORS/94-338, art. 10; DORS/95-267, art. 10; DORS/97-486, art. 21.

Autres examens ou inspections

30 Le droit exigible pour un service visé à la colonne I du tableau du présent article est le droit correspondant indiqué à la colonne II.

TABLE

| Item | Column I Service | Column II Fee (\$) |
|------|--|-----------------------|
| 1 | Attendance by an inspector at an overload suspension test of a davit-launched life raft or a gas inflation test or pressure test on an inflatable life raft | 100 |
| 2 | Reissuance of an inspection certificate that is required because of a change in the ship's voyage classification | 400 |
| 3 | Issuance of a certificate where an authorized authority has inspected a Canadian registered ship on behalf of the Minister | 400 |
| 4 | Issuance of a Safe Manning Document | 400 |
| 5 | Renewal of a Safe Manning Document | 100 |
| 6 | For each test or examination of a lifting, loading discharging appliance or accessory | 100 |
| 7 | Issuance of a letter of compliance for standby ships for the oil industry | 400 |
| 8 | Issuance of a letter of compliance for a mobile offshore drilling unit | 400 |
| 9 | Issuance of an Exemption Certificate, in accordance with the requirements of the Safety Convention or the Load Line Convention | 400 |
| 10 | Cancellation or postponement by a shipyard operator, shipowner or ship operator, or an authorized representative thereof, of an inspection while the inspector is en route to, or when the inspector has arrived at, the inspection site | 100 |
| 11 | Attendance by an inspector at a light ship survey or a reinclining test | 400 |
| 12 | Examination, inspection or certification, other than those referred to in items 1 to 11, for each visit | 100 |

TABLEAU

| Article | Colonne I Service | Colonne II Droit (\$) |
|---------|---|--------------------------|
| 1 | Présence d'un inspecteur lors d'un essai de suspension avec une charge d'un radeau de sauvetage sous bossoirs, d'un essai de gonflage au gaz ou d'un essai de pression d'un radeau de sauvetage gonflable | 100 |
| 2 | Nouvelle délivrance d'un certificat d'inspection exigé à la suite du changement de classe de voyage du navire | 400 |
| 3 | Délivrance d'un certificat à la suite de l'inspection d'un navire immatriculé au Canada faite au nom du ministre par une personne autorisée | 400 |
| 4 | Délivrance d'un document sur les effectifs minimaux aux fins de sécurité | 400 |
| 5 | Renouvellement d'un document sur les effectifs minimaux aux fins de sécurité | 100 |
| 6 | Chaque essai ou examen d'un appareil ou accessoire de levage, de chargement ou de déchargement | 100 |
| 7 | Délivrance d'une lettre de conformité à l'égard des navires de réserve pour l'industrie pétrolière | 400 |
| 8 | Délivrance d'une lettre de conformité à l'égard d'une unité mobile de forage en mer | 400 |
| 9 | Délivrance d'un certificat d'exemption conformément aux exigences de la Convention de sécurité ou de la Convention sur les lignes de charge | 400 |
| 10 | Annulation ou report d'une inspection, par un exploitant de chantier naval, le propriétaire du navire, l'exploitant du navire ou leur représentant autorisé, lorsque l'inspecteur est en route vers le lieu d'inspection ou y est déjà arrivé | 100 |
| 11 | Présence d'un inspecteur lors de la visite du navire à lège ou d'un nouvel essai d'inclinaison | 400 |
| 12 | Examen, inspection ou certification non visé aux articles 1 à 11, chaque visite | 100 |

SOR/95-267, s. 10; SOR/97-486, s. 21.

DORS/95-267, art. 10; DORS/97-486, art. 21.

PART VIII

Pollution Prevention Fees

Oil Pollution Prevention

31 (1) In addition to any other fees payable, the fee payable for the inspection of a ship, other than an oil tanker or a barge that carries oil in bulk, leading to the issuance of an International Oil Pollution Prevention Certificate, a Canadian Oil Pollution Prevention Certificate or a Certificate of Compliance (Oil), for a ship of the gross tonnage set out in column I of an item of the table to this subsection, is the applicable fee set out in column II, III or IV of the item.

TABLE

FEES FOR SHIPS OTHER THAN OIL TANKERS AND BARGES THAT CARRY OIL IN BULK

| | Column I | Column II | Column III | Column IV |
|------|--|---|---|-------------------------------------|
| Item | Gross Tonnage | Fee for Each First and Each 5-Year Periodical Inspection (\$) | Fee for Each Intermediate Inspection (\$) | Fee for Each Annual Inspection (\$) |
| 1 | 400 tons or more but less than 1,000 tons | 300 | 200 | 100 |
| 2 | 1,000 tons or more but less than 4,000 tons | 360 | 270 | 135 |
| 3 | 4,000 tons or more but less than 10,000 tons | 540 | 360 | 180 |
| 4 | 10,000 tons or more but less than 150,000 tons | 720 | 450 | 225 |
| 5 | 150,000 tons or more | 810 | 540 | 270 |

TABLEAU

DROITS POUR LES NAVIRES AUTRES QUE LES PÉTROLIERS ET LES CHALANDS TRANSPORTANT DES HYDRO-CARBURES EN VRAC

| | Colonne I | Colonne II | Colonne III | Colonne IV |
|---------|--|---|--|---------------------------------------|
| Article | Jauge brute | Droit pour la première inspection et pour l'inspection quinquennale périodique (\$) | Droit pour l'inspection intermédiaire (\$) | Droit pour l'inspection annuelle (\$) |
| 1 | 400 tonneaux et plus mais moins de 1 000 tonneaux | 300 | 200 | 100 |
| 2 | 1 000 tonneaux et plus mais moins de 4 000 tonneaux | 360 | 270 | 135 |
| 3 | 4 000 tonneaux et plus mais moins de 10 000 tonneaux | 540 | 360 | 180 |
| 4 | 10 000 tonneaux et plus mais moins de 150 000 tonneaux | 720 | 450 | 225 |
| 5 | 150 000 tonneaux et plus | 810 | 540 | 270 |

(2) In addition to any other fees payable, the fee payable for the inspection of an oil tanker or a barge that carries oil in bulk under Annex I of the Pollution Convention, leading to the issuance of an International Oil Pollution Prevention Certificate, a Canadian Oil Pollution Prevention Certificate or a Certificate of Compliance (Oil), for a ship having the gross tonnage set out in column I of an

PARTIE VIII

Droits relatifs à la prévention de la pollution

Prévention de la pollution par les hydrocarbures

31 (1) En plus des autres droits exigibles, le droit exigible pour l'inspection d'un navire autre qu'un pétrolier ou un chaland transportant des hydrocarbures en vrac, en vue de la délivrance d'un certificat international de prévention de la pollution par les hydrocarbures, d'un certificat canadien de prévention de la pollution par les hydrocarbures ou d'un certificat de conformité (hydrocarbures), à l'égard d'un navire d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau du présent paragraphe, est le droit applicable indiqué aux colonnes II, III ou IV.

(2) En plus des autres droits exigibles, le droit exigible pour l'inspection d'un pétrolier ou d'un chaland transportant des hydrocarbures en vrac en application de l'annexe I de la Convention sur la pollution des mers, en vue de la délivrance d'un certificat international de prévention de la pollution par les hydrocarbures, d'un certificat canadien de prévention de la pollution par les hydrocarbures ou d'un certificat de conformité (hydrocarbures), à

item of the table to this subsection, is the applicable fee set out in column II, III or IV of the item.

l'égard d'un navire d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau du présent paragraphe, est le droit applicable indiqué aux colonnes II, III ou IV.

TABLE

FEES FOR OIL TANKERS AND BARGES THAT CARRY OIL IN BULK

| | Column I | Column II | Column III | Column IV |
|------|--|---|---|-------------------------------------|
| Item | Gross Tonnage | Fee for Each First and Each 5-Year Periodical Inspection (\$) | Fee for Each Intermediate Inspection (\$) | Fee for Each Annual Inspection (\$) |
| 1 | 150 tons or more but less than 1,000 tons | 360 | 270 | 135 |
| 2 | 1,000 tons or more but less than 4,000 tons | 540 | 360 | 180 |
| 3 | 4,000 tons or more but less than 10,000 tons | 630 | 420 | 210 |
| 4 | 10,000 tons or more but less than 150,000 tons | 990 | 660 | 330 |
| 5 | 150,000 tons or more | 1,170 | 780 | 390 |

TABLEAU

DROITS POUR LES PÉTROLIERS ET LES CHALANDS TRANSPORTANT DES HYDROCARBURES EN VRAC

| | Colonne I | Colonne II | Colonne III | Colonne IV |
|---------|--|---|--|---------------------------------------|
| Article | Jauge brute | Droit pour la première inspection et pour l'inspection périodique quinquennale (\$) | Droit pour l'inspection intermédiaire (\$) | Droit pour l'inspection annuelle (\$) |
| 1 | 150 tonneaux et plus mais moins de 1 000 tonneaux | 360 | 270 | 135 |
| 2 | 1 000 tonneaux et plus mais moins de 4 000 tonneaux | 540 | 360 | 180 |
| 3 | 4 000 tonneaux et plus mais moins de 10 000 tonneaux | 630 | 420 | 210 |
| 4 | 10 000 tonneaux et plus mais moins de 150 000 tonneaux | 990 | 660 | 330 |
| 5 | 150 000 tonneaux et plus | 1 170 | 780 | 390 |

SOR/97-486, s. 21.

DORS/97-486, art. 21.

Examination of Plans and Technical Documents

32 (1) The fee payable for the examination of a first submission of a plan or technical document for any class of ship, which plan or document is set out in column I of an item of the table to this section, is the fee set out in column II of the item.

(2) The fee payable for the examination of a second and each subsequent submission of a plan or technical document set out in column I of an item of the table to this section, is one half of the fee set out in column II of the item.

(3) Where an existing ship is modified and the modifications constitute a major conversion as defined in Annex I, chapter I, Regulation 1(8), of the Pollution Convention, the fee payable for the first or a subsequent submission of a plan or technical document is the fee referred to in subsection (1) or (2), as applicable.

(4) Where more than four copies of a plan or technical document set out in column I of an item of the table to

Examen des plans et des documents techniques

32 (1) Le droit exigible pour l'examen d'un plan ou d'un document technique visé à la colonne I du tableau du présent article, qui est soumis pour la première fois à l'égard de toute catégorie de navires, est le droit correspondant indiqué à la colonne II.

(2) Le droit exigible pour l'examen d'un plan ou d'un document technique visé à la colonne I du tableau du présent article, chaque fois qu'il est soumis par la suite, est égal à la moitié du droit correspondant indiqué à la colonne II.

(3) Lorsqu'un navire existant est modifié et que les modifications constituent une transformation importante au sens de l'annexe I, chapitre I, règle 1(8) de la Convention sur la pollution des mers, le droit exigible pour un plan ou un document technique, chaque fois qu'il est soumis, est le droit correspondant visé aux paragraphes (1) ou (2), selon le cas.

(4) Lorsque plus de quatre exemplaires d'un plan ou d'un document technique visé à la colonne I du tableau

this section are submitted for examination, the fee payable for each additional copy is one quarter of the fee set out in column II of the item.

TABLE

| | Column I | Column II |
|------|--|-----------|
| Item | Plan or Technical Document | Fee (\$) |
| 1 | Shipboard Oil Pollution Emergency Plan | 200 |
| 2 | <i>Crude Oil Washing Manual</i> | 300 |
| 3 | <i>Inert Gas System Manual</i> | 300 |
| 4 | <i>Dedicated Clean Ballast Tank Operation Manual</i> | 200 |
| 5 | <i>Oil Discharge Monitoring and Control System Manual</i> | 200 |
| 6 | <i>Damage Stability Booklet</i> (including hypothetical outflow calculation) | 400 |
| 7 | <i>Procedures and Arrangement Manual</i> of the ship | 400 |

SOR/97-486, s. 21; SOR/99-215, s. 2(F).

Inspection of Pollution Prevention Equipment

33 (1) The fee payable for an inspection during the construction or manufacture of components of a piece of a ship's operational pollution prevention equipment is \$100.

(2) The fee payable for the issuance of a Certificate of Approval of a ship's operational pollution prevention equipment, when inspected, tested and approved by an inspector in accordance with an International Maritime Organization (IMO) Standard, is \$300.

(3) The fee payable for the issuance of a Certificate of Approval of a ship's operational pollution prevention equipment that meets the requirements of the *Oil Pollution Prevention Regulations* and the *Dangerous Chemicals and Noxious Liquid Substances Regulations*, when approved by another Administration that is a signatory to the Pollution Convention, is \$400.

SOR/97-486, s. 21; SOR/2000-341, s. 2.

du présent article sont soumis pour examen, le droit exigible pour chaque exemplaire supplémentaire est égal au quart du droit correspondant indiqué à la colonne II.

TABLEAU

| | Colonne I | Colonne II |
|---------|---|------------|
| Article | Plan ou document technique | Droit (\$) |
| 1 | Plan d'urgence du navire contre la pollution par les hydrocarbures | 200 |
| 2 | <i>Manuel sur l'équipement et l'exploitation pour le lavage au pétrole brut</i> | 300 |
| 3 | <i>Manuel sur l'équipement et l'exploitation de mise sous atmosphère inerte</i> | 300 |
| 4 | <i>Manuel d'exploitation des citernes à ballast propre spécialisées</i> | 200 |
| 5 | <i>Manuel d'exploitation du dispositif de surveillance continue et de contrôle des rejets d'hydrocarbures</i> | 200 |
| 6 | <i>Livret de stabilité après avarie</i> (incluant le calcul des fuites hypothétiques d'hydrocarbures) | 400 |
| 7 | <i>Manuel du navire sur les méthodes et dispositifs de rejet</i> | 400 |

DORS/97-486, art. 21; DORS/99-215, art. 2(F).

Inspection de l'équipement antipollution

33 (1) Le droit exigible pour l'inspection pendant la construction ou la fabrication de composantes d'une pièce d'équipement antipollution opérationnel d'un navire est de 100 \$.

(2) Le droit exigible pour la délivrance d'un certificat d'approbation de l'équipement antipollution opérationnel d'un navire, lors de l'inspection, de la vérification et de l'approbation par un inspecteur en conformité avec une norme de l'Organisation maritime internationale (OMI), est de 300 \$.

(3) Le droit exigible pour la délivrance d'un certificat d'approbation pour l'équipement antipollution opérationnel d'un navire qui est conforme aux exigences du *Règlement sur la prévention de la pollution par les hydrocarbures* et du *Règlement sur les produits chimiques dangereux et les substances liquides nocives* et qui a été approuvé par une autre Administration signataire de la Convention sur la pollution des mers est de 400 \$.

DORS/97-486, art. 21; DORS/2000-341, art. 2.

Dangerous Chemical and Noxious Liquid Substance — under Annex II to the Pollution Convention

34 (1) In addition to any other fees payable, the fee payable for an inspection leading to the issuance of an International Pollution Prevention Certificate for the Carriage of Noxious Liquid Substances in Bulk, a Canadian Pollution Prevention Certificate for the Carriage of Noxious Liquid Substances in Bulk, an International Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk, a Certificate of Fitness for the Carriage of Dangerous Chemicals in Bulk or a Certificate of Compliance (Noxious Liquid Substances), for a ship having the gross tonnage set out in column I of an item of the table to this section, is the applicable fee set out in column II, III or IV of the item.

TABLE

| Column I | | Column II | Column III | Column IV |
|----------|--|---|---|-------------------------------------|
| Item | Gross Tonnage | Fee for Each First and Each 5-Year Periodical Inspection (\$) | Fee for Each Intermediate Inspection (\$) | Fee for Each Annual Inspection (\$) |
| 1 | Less than 150 tons | 300 | 200 | 100 |
| 2 | 150 tons or more but less than 3,000 tons | 360 | 270 | 135 |
| 3 | 3,000 tons or more but less than 6,000 tons | 540 | 360 | 180 |
| 4 | 6,000 tons or more but less than 10,000 tons | 720 | 450 | 225 |
| 5 | 10,000 tons or more | 810 | 540 | 270 |

TABLEAU

| Colonne I | | Colonne II | Colonne III | Colonne IV |
|-----------|--|---|--|---------------------------------------|
| Article | Jauge brute | Droit pour la première inspection et pour l'inspection quinquennale périodique (\$) | Droit pour l'inspection intermédiaire (\$) | Droit pour l'inspection annuelle (\$) |
| 1 | Moins de 150 tonneaux | 300 | 200 | 100 |
| 2 | 150 tonneaux et plus mais moins de 3 000 tonneaux | 360 | 270 | 135 |
| 3 | 3 000 tonneaux et plus mais moins de 6 000 tonneaux | 540 | 360 | 180 |
| 4 | 6 000 tonneaux et plus mais moins de 10 000 tonneaux | 720 | 450 | 225 |
| 5 | 10 000 tonneaux et plus | 810 | 540 | 270 |

(2) In addition to any other fee payable, a fee of \$10 is payable for the inspection of a ship in respect of each dangerous chemical or noxious liquid substance specified in Annex II to the Pollution Convention and Chapter 17 of the *International Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Dangerous Chemicals in Bulk* (IBC Code) and listed for carriage in the *Procedures and Arrangement Manual* of the ship.

SOR/97-486, s. 21.

Produit chimique dangereux et substance liquide nocive — figurant à l'annexe II de la Convention sur la pollution des mers

34 (1) En plus des autres droits exigibles, le droit exigible pour l'inspection en vue de la délivrance d'un certificat international de prévention de la pollution liée au transport de substances liquides nocives en vrac, d'un certificat canadien de prévention de la pollution liée au transport de substances liquides nocives en vrac, d'un certificat international d'aptitude au transport de produits chimiques dangereux en vrac, d'un certificat d'aptitude au transport de produits chimiques dangereux en vrac ou d'un certificat de conformité (substances liquides nocives), à l'égard d'un navire d'une jauge brute visée à la colonne I du tableau du présent article, est le droit applicable indiqué aux colonnes II, III ou IV.

(2) En plus des autres droits exigibles, un droit de 10 \$ est exigible pour l'inspection d'un navire à l'égard de chaque produit chimique dangereux ou substance liquide nocive qui est indiqué à l'annexe II de la Convention sur la pollution des mers et au chapitre 17 du *Recueil international de règles relatives à la construction et à l'équipement des navires transportant des produits chimiques dangereux en vrac* (Recueil IBC) et qui figure comme produit ou substance transporté dans le *Manuel du navire sur les méthodes et dispositifs de rejet*.

DORS/97-486, art. 21.

Great Lakes Sewage Pollution Prevention

Inspection of Marine Sanitation Devices

35 (1) The fee payable for an inspection during the construction or manufacture of components of each piece of a ship's operational marine sanitation device is \$100.

(2) The fee payable for the issuance of a Certificate of Approval of a ship's operational marine sanitation device, when inspected, tested and approved by an inspector in accordance with the *Great Lakes Sewage Pollution Prevention Regulations*, is \$300.

(3) The fee payable for the issuance of a Certificate of Approval of a ship's operational marine sanitation device that meets the requirements of the *Great Lakes Sewage Pollution Prevention Regulations*, when approved by another Administration, is \$400.

SOR/97-486, s. 21; SOR/98-524, s. 10.

Prévention de la pollution des Grands lacs par les eaux d'égout

Inspection des appareils d'épuration marine

35 (1) Le droit exigible pour l'inspection pendant la construction ou la fabrication de composantes de chaque pièce d'un appareil d'épuration marine opérationnel d'un navire est de 100 \$.

(2) Le droit exigible pour la délivrance d'un certificat d'approbation d'un appareil d'épuration marine opérationnel d'un navire, lors de l'inspection, de la vérification et de l'approbation par un inspecteur conformément au *Règlement sur la prévention de la pollution des Grands lacs par les eaux d'égout*, est de 300 \$.

(3) Le droit exigible pour la délivrance d'un certificat d'approbation d'un appareil d'épuration marine opérationnel d'un navire, qui est conforme aux exigences du *Règlement sur la prévention de la pollution des Grands lacs par les eaux d'égout* et qui a été approuvé par une autre administration, est de 400 \$.

DORS/97-486, art. 21; DORS/98-524, art. 10.